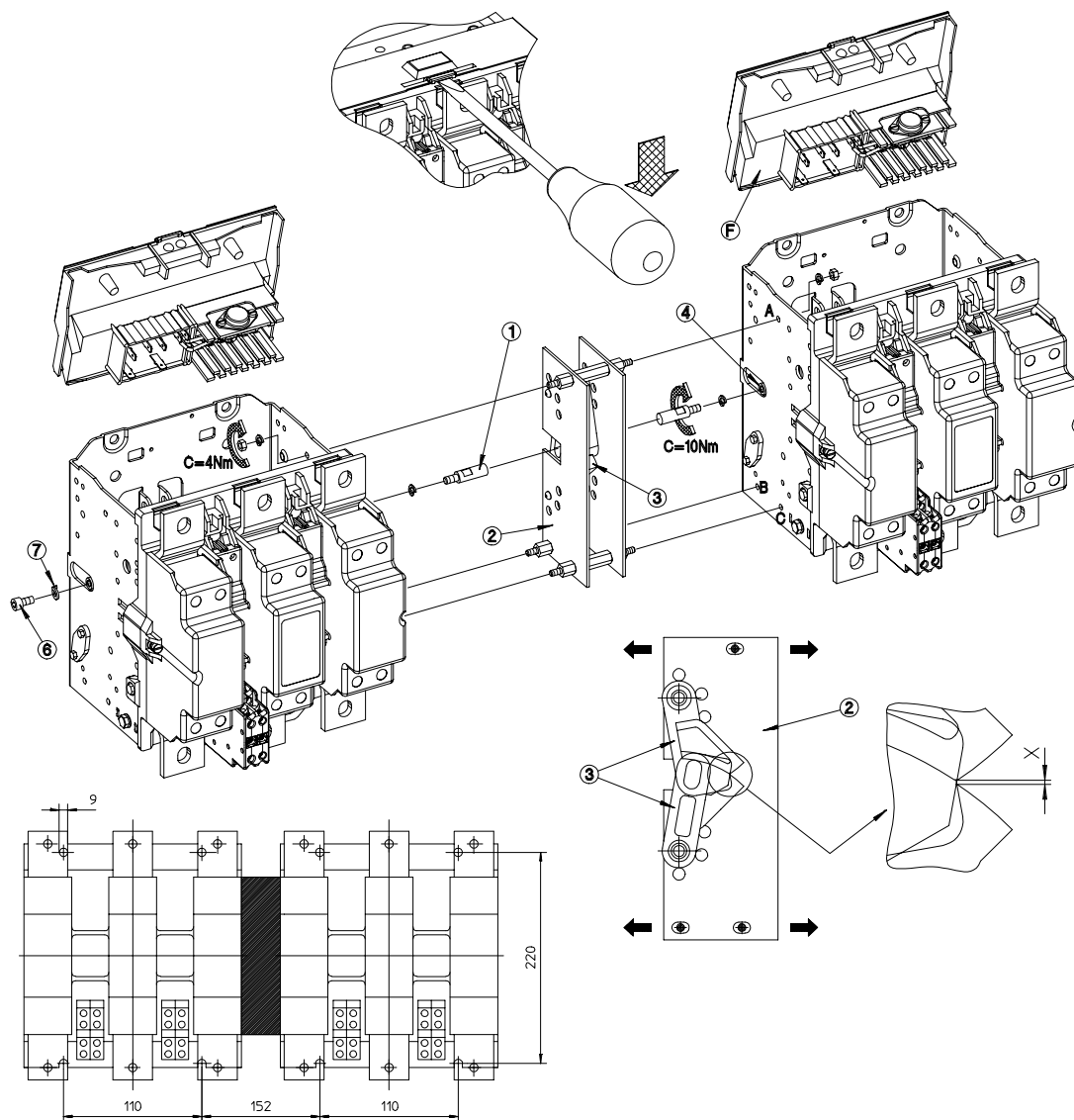


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO BM5H

BM5H FITTING INSTRUCTIONS

BM5H

9.305.111



1. Avvitare i perni (1) e relative grower sugli assi (4) dei due contattori; durante il serraggio bloccare i due assi (4) sul lato opposto usando le viti M6x12 (6) e rosette grower (7) fornite nel corredo (montare contemporaneamente l'eventuale 4° polo senza utilizzare le viti (6)).
2. Sollevare il coperchio (F) usando un cacciavite come leva.
3. Avvicinare i due contattori e fissare nei fori A-B-C l'interblocco (2) tramite i sei dadi M5 e relative rosette grower. Durante questa operazione è necessario inserire i perni (1) nelle asole delle due leve (3).
4. Fissati i contattori sul piano verticale in posizione di "APERTO", regolare l'interblocco (2) spostandolo nel senso delle frecce sino a portare le due leve (3) alla distanza minima ($X \cong 1\text{mm}$) tale comunque da non impedire il regolare movimento dei due contattori.
Rimuovere il parafiamme. Chiudendo i contattori a mano, verificare che il blocco meccanico funzioni correttamente.
Bloccare quindi i sei dadi M5 e riverificare la corretta regolazione.
5. Riposizionare il coperchio (F) e il parafiamme.
6. Verificare il funzionamento alimentando i contattori (prima uno e poi l'altro), senza corrente nei poli principali, accertandosi che funzionino regolarmente.

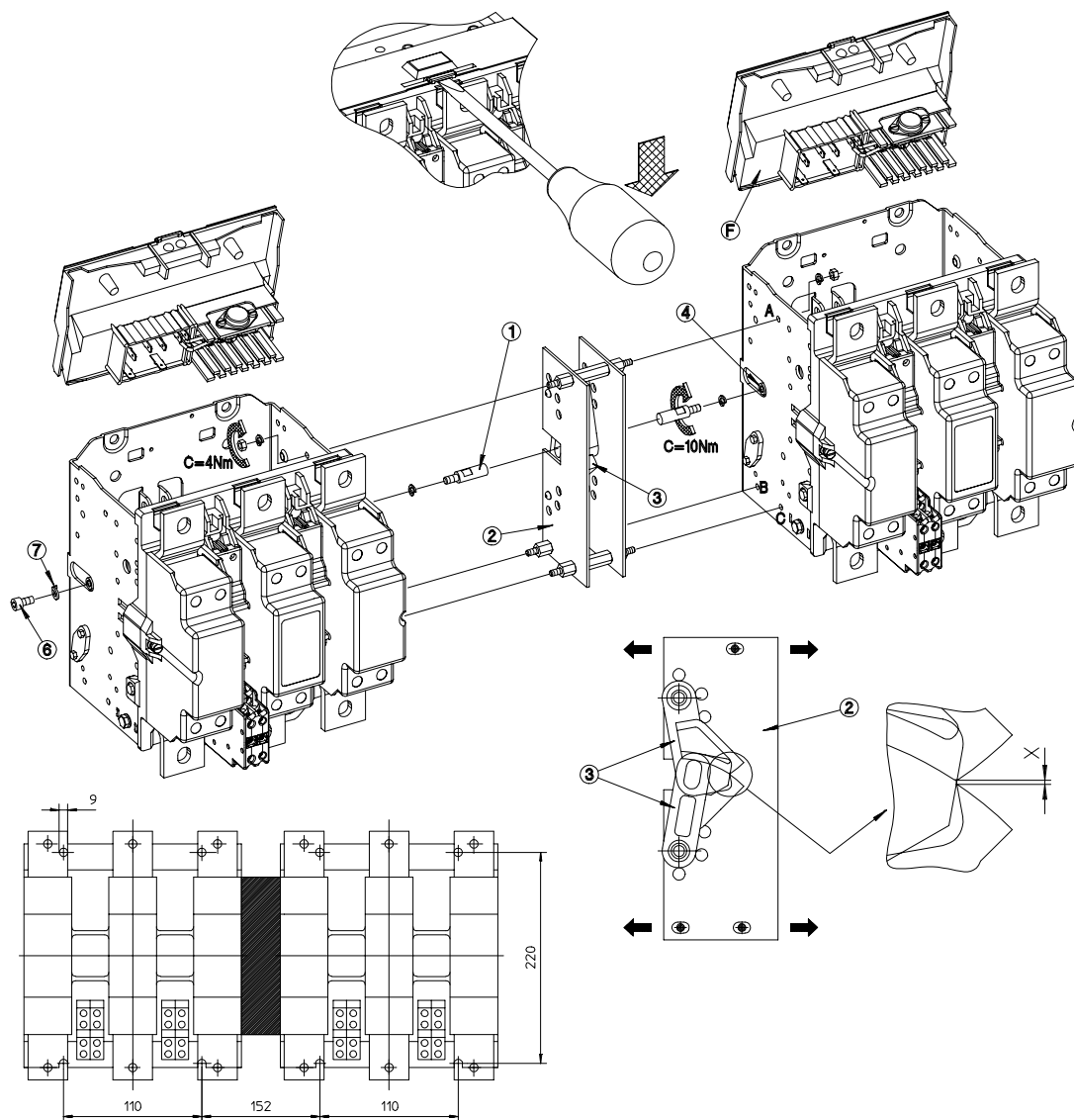
1. Screw up the pins (1) and helical washers on the two contactors shafts (4); when fastening lock the two shafts (4) on the opposite side by using the screws M6x12 (6) and washers (7) included in the set supplied (fit at the same time the 4th pole, if necessary, without using screws (6)).
2. Lift cover (F) by using a screwdriver as a lever.
3. Put the two contactors side to side and fix the interlock assembly (2) to the holes A-B-C by using the six M5 nuts and helical washers. During such operation it is necessary to fit the pins (1) in the slots of the two levers (3).
4. Mount contactors on the vertical plane into "OPEN" position, adjust the interlock assembly (2) by moving it in the arrows direction until when the two levers (3) are at minimum distance ($X \cong 1\text{mm}$) so that the correct movement of the two contactors is not disturbed.
Remove the arc-chute. Moving the contactors system by hand, check that the mechanical interlock works properly.
Then lock the six M5 nuts and verify again the correct adjustment.
5. Put back the cover (F) and the arc-chute.
6. Check the correct working by supplying the contactors (one before and then the other one), without current in the main poles, making sure that they work properly.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR BM5H

BM5H MONTAGEANLEITUNG

BM5H

9.305.111



1. Visser les axes d'entraînement (1) du verrouillage mécanique équipés de leurs rondelles grower sur les axes d'entraînement (4) des contacteurs; pour bloquer l'axe (1) monter à l'autre extrémité de l'axe d'entraînement (4) de chaque contacteur la vis M6x12 (6) équipée de sa rondelle grower (7); ensuite, bloquer les deux vis (*). (Si ces contacteurs doivent être équipés d'un 4ème pôle, le monter en même temps sans utiliser la vis (6)).
 2. Soulever le couvercle (F) du module d'alimentation à l'aide d'un tournevis.
 3. Placer les contacteurs l'un à côté de l'autre et fixer l'ensemble verrouillage mécanique (2) dans les trous A-B-C à l'aide des 6 écrous M5 et des rondelles grower appropriées. Lors de cet assemblage, engager les axes d'entraînement (1) dans les logements des deux leviers (3).
 4. Installer les contacteurs sur un plan vertical en position "OUVERT", faire bouger l'ensemble verrouillage mécanique (2) dans la direction indiquée par les flèches jusqu'à obtention d'un jeu fonctionnel ($X \approx 1\text{mm}$) entre les deux leviers (3) de telle sorte que les deux contacteurs puissent encore manoeuvrer librement. Enlever les chambres de coupure. Manoeuvrer les pôles manuellement pour vérifier le bon fonctionnement du verrouillage. Bloquer l'ensemble verrouillage mécanique par 6 écrous M5 et re-vérifier le bon fonctionnement.
 5. Refermer les couvercles (F) et remettre les chambres de coupure en place.
 6. Vérifier le bon fonctionnement du verrouillage en alimentant à tour de rôle les bobines des contacteurs dont le circuit de puissance est maintenu hors tension.
1. Die Stifte (1) und die dazugehörigen Federscheiben auf die beiden Achsen (4) der Schütze schrauben. Die Achsen (4) auf der anderen Seite mit den Schrauben M6x12 (6) und den Federscheiben (7), die mitgeliefert werden, blockieren. Falls ein 4. Pol notwendig ist, diesen gleichzeitig montieren ohne die Schrauben (6) zu benutzen.
 2. Den Deckel (F) mit einem Schraubendreher anheben.
 3. Beide Schütze nebeneinander stellen und die Verriegelungseinheit (2) in den Bohrungen A-B-C befestigen unter Verwendung der 6 Muttern M5 und der Federscheiben. Dabei darauf achten, daß die Stifte (1) in die Führungen der Verriegelungshebel (3) eingreifen.
 4. Die Schütze in "AUS" -Stellung auf einer senkrechten Montageebene befestigen. Dann die Verriegelungseinheit in Richtung der Langlöcher verschieben bis die Verriegelungshebel (3) einen Mindest-Abstand von ungefähr 1 mm haben, sodaß die einwandfreie Bewegung der beiden Schütze nicht behindert wird. Die Lichtbogenkammer abnehmen. Die Kontakte der Schütze mit der Hand bewegen und dabei die einwandfreie Funktion der Verriegelung prüfen. Anschliessend die 6 Muttern M5 anziehen und noch einmal die korrekte Funktion der Verriegelung prüfen.
 5. Den Deckel (F) und die Lichtbogenkammer wieder anbringen.
 6. Die einwandfreie Funktion der Verriegelung prüfen, in dem man die Spulen der Schütze nacheinander an Spannung legt, dabei Hauptstromkreis nicht einschalten.